雲高埠 元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本公司為利便僑胞起見特約本公司香港聯號元豐泰出入口庄為我僑胞服務代運寄糧食回家鄉親屬戚友手續簡便妥當快捷運寄手續及糧食價目另印有表章如蒙委托請親到本公司取閱或函索當即付上

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為護，仍有專物件。皆然一日毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間 為你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠市定夾哥林比亞街支行啓

溫高埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

十一週年紀念
大減價三天
八月三日（星期四）
八月四日（星期五）
八月五日（星期六）
各種貨物 全部平賣
市內各處 專車送到

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

補品之王 舉世無雙
養生至補丸 每瓶百粒 足服百天
每罇七元五毛 郵費五毛
買二送一
幷代客寄回大陸親友
各種書籍廉售 目錄備索

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十五屆報字第十五號

為通告事：案查本黨全加第十八屆懇親大會。經已決定於今年八月廿日在域多利支部舉行。已由本部通告全加黨社預備提案。茲根據十吉屆洪懇議決案。第五十三章第三條。徵收懇親費案。懇親會所轄區（即第一區）。域多利、黨近、奶唸、砵亞板爾、占尾利市、而巴崙、華支分部及通訊處）之黨員。每人額繳懇親費弍元。其餘各區之黨員。每名額繳懇親費壹元。如熱心多繳者。極表歡迎。所收得之懇親費。請於八月六日以前。直接寄交域多利支部籌備處簽收。以利進行為要。

又根據第五十三章第五條。全加懇親會代表法定人數案。總支部應派代表弍名。各支部應派代表弍名。各分部應派代表壹名。各達權社、報館、學校。均每派代表壹名在案。仰我全加各級黨部、達權社、報館、學校等。早日照額選定代表。依時出席。幷將代表名單及行期。預先向籌備處報告為要。此佈。

右通告

中國洪門民治黨全加各級黨部暨達權總社洪門各機關一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王蕭遠 秘書陳文彬

中華民國五十年六月廿日

各地要聞

紐約學生羣中 外埠出生者多

前鋒報訊。教育局昨日報告。在紐約小學第六年級。四人中有一人在外埠出生。

在小學第三年級。比率為五人中有一人。

所謂「外埠」學生。包括美國五十州及世界七十四個國家。波多黎哥裔及由美國南方而遷移紐約之黑人。佔大多數，彼等之智慧水準極低。其閱讀能力有限。言語不通。風俗習慣不同。亦為其中因素之一。

據稱。在全紐約市五百七十三所學校中。第六年級共有六萬三千學生。其中百分之廿五。或一萬五千七百名。屬於外埠者。

在此批外埠學生中。波多黎裔佔七千七百八十四名。或百分之五十。黑種三千三百人。或百分之二十一。其餘各國共佔百分之二十九。

紐約市第廿一街西三三〇號之十一公共小學。外埠學生佔百分之六十。爲全市之冠。

海上漂流九天 台漁船歷險

香港九日訊。一艘台灣漁船「一發泰隆」第二號出海捕魚。因機器突告損壞。八人漂流於海上九天，與風浪搏鬥。既無食水。又乏糧食。只靠吃牛魚捱命。先後兩次在船上燒布求救。到了七月七日。幸好遇到「快樂威利」輪將船上的人救起。並將各人載返香港施救。

這艘漁船船主陳少興，昨晚在「快樂威利」輪上接見記者。談及此次海上漂流生活時。大有談虎色變之概。

他說，該艘漁船在上月十二日自台灣高雄港開出駛往菲律賓羣島附近一帶捕魚。預計來回行程約二十五天。當船抵達目的地後。即行捕魚。經過十二天。已取得魚穫物約六千噸多。

怎料就於此一天。船尾的車葉突損壞。動彈不得。乃在茫茫大海中漂流。等候過往的船隻援救。船漂流至第三日。連船主在內的八位船員。突然喜出望外。因為他們發覺遠處海面有一黑點。知是輪船。大家都期望那艘輪船前來救助。於是在船上燒布。希望引起那輪船的注意。可是。那艘輪船因爲離他太遠。未能及時注意。很快就駛往別處。

於是他們八人繼續過其海上漂流生活。由於風浪很大。時刻面臨死亡邊緣。若漁船一旦傾覆。援救無人。馬上就會葬魚腹。且船上缺乏糧水。只有食雨水。吃牛魚捱命。他們八人看天做人。在等待向大海神保祐。

到了第九天。即七月七日。他們又見一艘輪船越駛越近。「未完」

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.

穩寧土產瓜菜上市
大泡苦瓜
青皮絲瓜
青嫩荳仔
靚滑蘿白
嫩毛瓜
發行零沽 特別批平
所有寄費 買者自理

穩寧埠 勝利隆
SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.

唐人瓜菜 大宗出市
苦瓜 毛瓜
絲瓜 冬瓜
蘿白 芥菜
白菜 芙蘆瓜 猪腸豆
車脚貴客自理

◎達權社全加第十屆懇親籌備處職員表

正處長 李彙森 副 林鐵郎 黃榮蘭
正書記 劉漢浩 副 林灼如 阮杰
正財政 曾傳森 副 周本初
正外交 林福稠 副 湯福成
正監督 林德義 副 吳棟材
正佈置 林國志 副 鄭勃聲
正糾察 胡彩 副 黃有志 劉炳松
招待科 曾玉庭 馬金渭 馮偉文 胡冠信 周伯昌 馬群惠
筵席主任 林纘之 陳錦鎬 李斌 黃榮富
婦女招待 湯運智 梁玉珍 梁金珍 伍寶珍
遊藝主任 雷華耀 李國華

☯全加中國洪門民治黨第十八屆懇親大會暨維城支部第吉十五週年鑽禧紀念慶典籌備處職員

處長 正 周逸經 副 李彙森
書記處主任 馬恒劍 科員 周炯球 李超常 黃有志 曹恒明 林灼如 李偉元 陳保源
財政主任 關祝漢 科員 周本初
外交主任 鄧子才 科員 林福來
籌務主任 林福稠 科員 溫健螢 黃炳均
游藝主任 李國華 雷華耀 科員 徐國雄 周伯昌 鄧靖 陳保緣
監督科 林德義 胡彩
人事科主任 陳錦璮 湯福成 科員 周伯昌夫人 胡彩夫人 陳錦璮夫人 鄧子才夫人 周逸經夫人 陳福如夫人 李國華夫人 梁玉珍
筵席主任 鄭斌仍 科員 林瑞舞
總務主任 黃榮蘭 科員 陳福如 陳瑞祥 劉炳松
佈置科 林纘輝 黃優振 馬湯美 曹行銘 周暠 陳然
顧問 劉漢浩 鍾瑞石 周維鐵 林鐵郎 蘇振松 曾傳森

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B.C.

本號代理 Benjamin Moore 漆
全部漆油。零沽兼發行

Moore's House Paint
Benjamin Moore

遠東色彩油漆專家積梁。專門承接殯館油漆。工作精美。價錢克己。
妹妥丕漆油有限公司
經理人李彰

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂報存表
Name ____________
Address ____________
City ____________

報費全年弍元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

穩寧埠 黃民園
JACK WONG
R. R 3
VERNON, B. C.

穩寧埠合時瓜菜出市
毛瓜 苦瓜 絲瓜 召菜
新舊顧客 一律歡迎
價錢特別相宜
所有寄費 買者自理

總統船的新貢獻
縮短航程 由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天到達
減低票價 由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元春園房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折 經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
最近由舊金山往香港船期
克利夫蘭總統 八月十八日
威爾遜總統 九月七日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理雲哥華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

賽馬
五月十二日至九月十一日
八十天 每天八場
每逢星期三、五、六日
展覽會公園

AA
U.S. NO.1
EXTRA FANCY
TEXAS
PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

THE FAVORITE BRAND
A A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
甘鑑米廠

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10th Ave
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

◎雲埠洪門黨社徵收懇親會費通告

洪啓者：茲奉中國洪門民治黨駐加總支部函開。本黨全加第十八屆懇親大會。定期於八月弍十日在域埠支部舉行。根據十吉屆洪懇議決案。第五十三章第三條。徵收懇親費案。懇親會所在地。每名黨員額收弍元。其餘各區。每名額收一元。熱心多繳。極表歡迎。查雲埠屬於第弍區。非懇親所在地區。凡我黨員。額收一元。多捐益善。可早日收集。於八月六日以前。繳交域埠支部洪懇會籌備處收等因。

又奉洪門達權總社函開。全加達權社第十屆懇親。現定期趁洪懇大會後一星期舉行。於八月廿吉日開幕。凡各社員每名額收懇親費一元。於八月廿五日以前。寄交總社籌備處收。等因奉此。合行通告。凡我雲埠社員。祈遵章繳費。以盡義務。是所至盼。此佈。

徵收懇親費處：本黨社書記、監督、大漢公報、催收員余隨時、陳宜談、

駐雲埠洪門民治黨支部 達權社支部 同啓

中華民國五十年七月十日

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU. 2-1514

中西麵食
星期美点
著名鹽鷄
致油鷄王
經濟時菜
雲吞水麵
各式俱備
諸君光顧
特別歡迎

百代實業買賣有限公司至權柏
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

旅店生意出賣
七十六個房。每房煖氣熱水均備。磚樓位於街角。樓下啤酒吧。月租六百元。十年批。去年生意入息三萬五千元。取價三萬六千元。
五睡房住宅出賣。位於瑪布區。劉寫相文地區。取價壹萬六千元。

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華埠
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落便利
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺財